Adventure of Kabocha
Daisuke Igarashi presents

Adventure of Kabocha
Daisuke Igarashi presents

BAMBOO COMICS

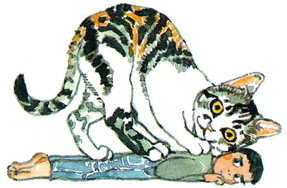
カボチャの冒険

五十嵐大介

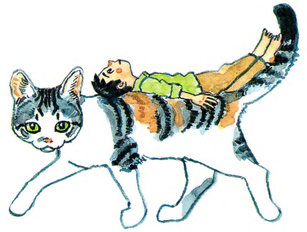
TAKE SHOBO

BAMBOO COMICS
カボチャの冒険
Adventure of Kabocha
五十嵐大介
TAKE SHOBO

9784812467213
1929979006570
ISBN978-4-8124-6721-3
C9979 ¥657E
竹書房　雑誌 57614-26
定価：本体 657 円＋税



Adventure of Kabocha
Daisuke Igarashi presents



Adventure of Kabocha
Daisuke Igarashi presents

Adventure of Kabocha

Daisuke Igarashi presents

BAMBOO COMICS

カボチャの冒険

Adventure of Kabocha

五十嵐大介

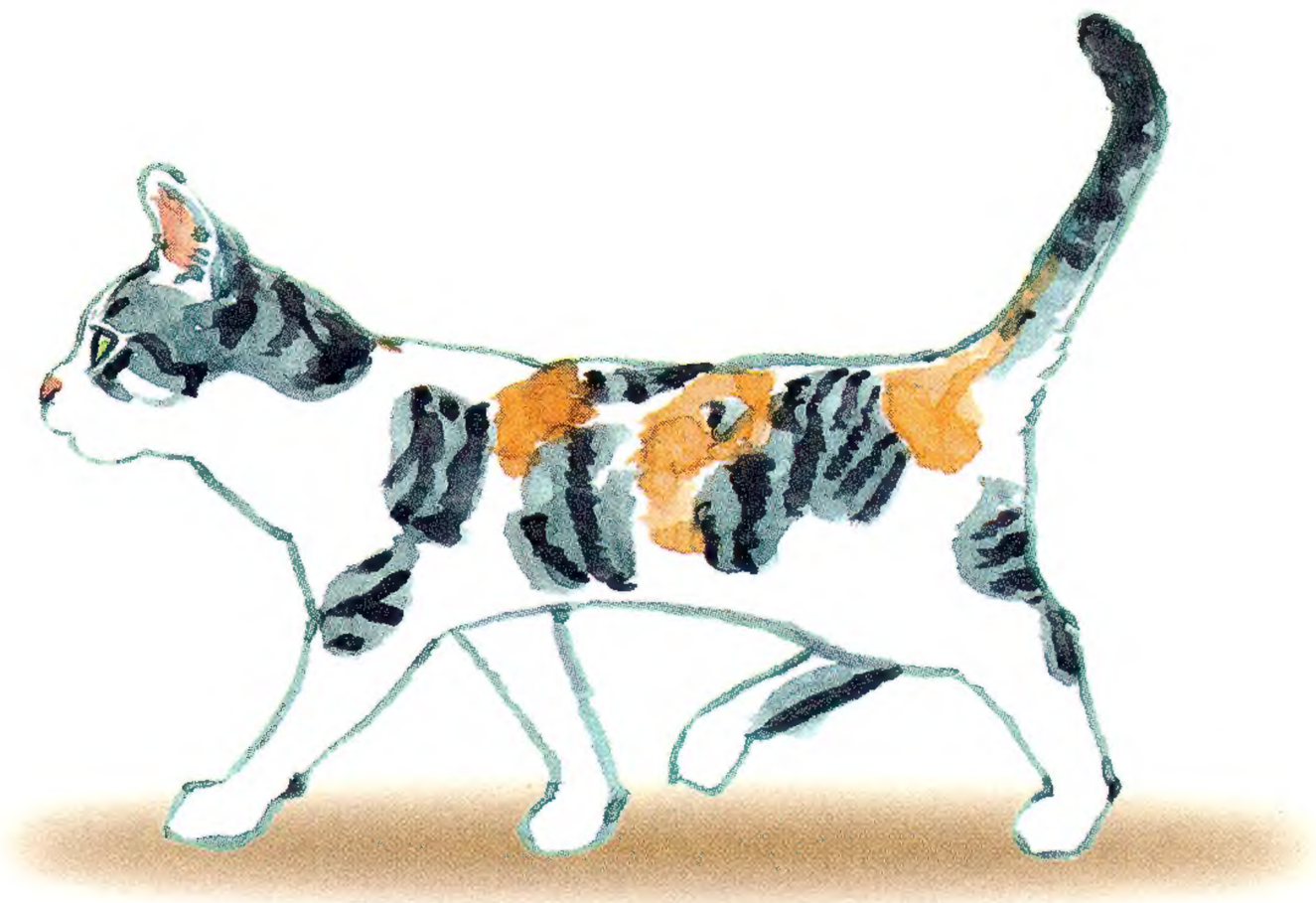
TAKE SHOBO

Adventure of Kabocha

カボチャの冒険

五十嵐大介

Daisuke Igarashi presents



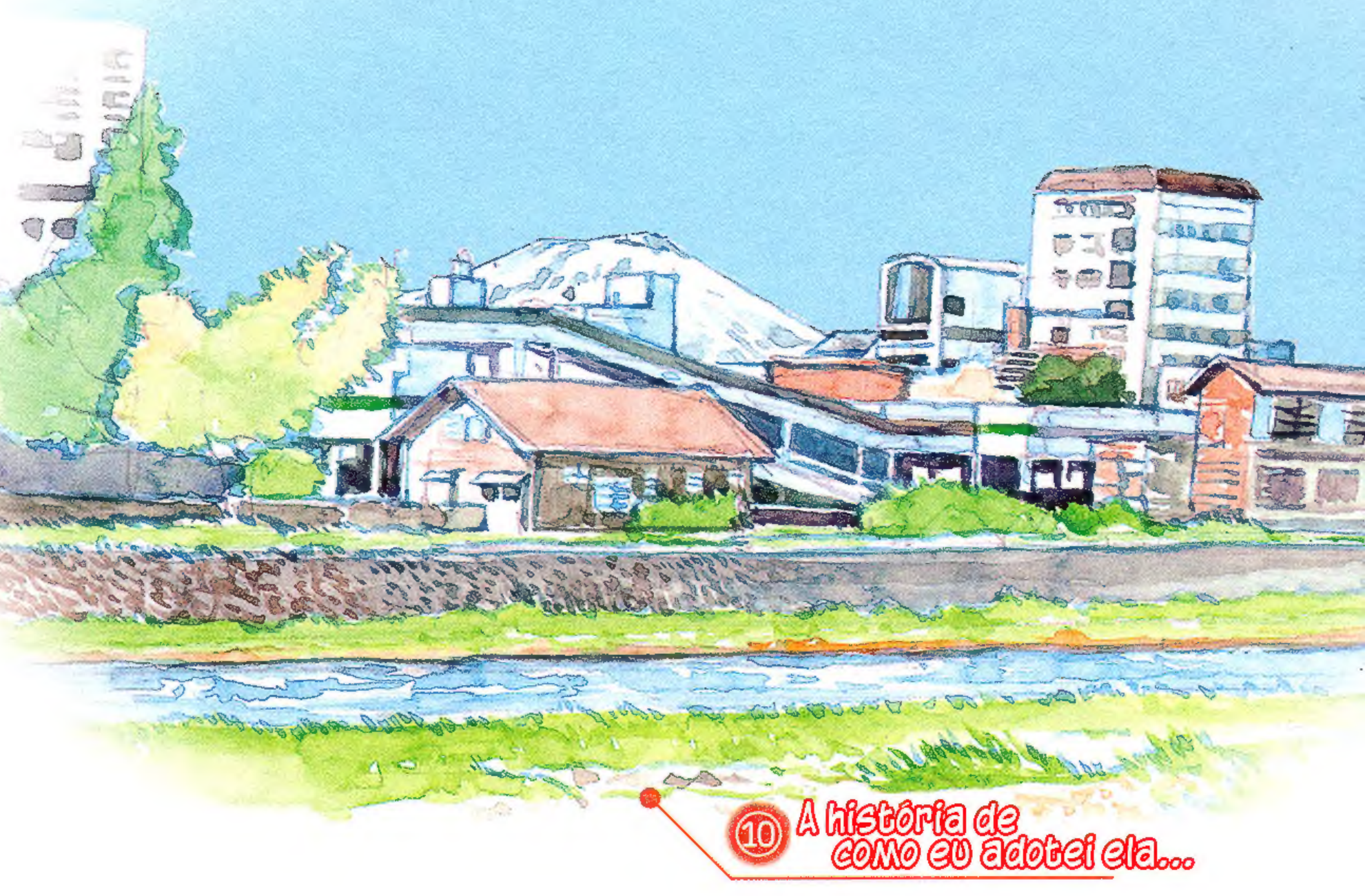
MAPA DE AVENTURAS DA KABOCHA

Placa de encontrados

- Urso
- Serau japonês
- Raposa
- Guaxinim
- Marta
- Esquilo
- Cobra
- Gato

1 Visitante na Chuva... 7
2 Um Dia de Outono... 11
3 Aventuras da Kabocha... 15
4 O combate Trilo da Kabocha... 25
5 Kabocha Vs. Eu 33
6 Campo de Pepinos... 37
7 Especialista... 43
8 Guardião... 51
9 Rato.... 55
11 Idioma do gato... 65
12 Patinha de gato... 69
13 Kabocha Vs. Eu Parte Dois.... 75
14 Como eu sou dono dela... 79
15 Visita de Primavera... 89
16 Inimigo Natural... 93
17 A Primeira Primavera... 103

Pelicanos-de-bico-pintado
Para a Montanha
Árvores cedro
Montanha Sakura
Castanhas
Nossa casa
Moran-gueiro
Pesse-gueiro
Ameixa
Ameixa Chinesa
Garça cinzenta
Castanheiras
O arrozal do vizinho
Amora chinesa
Meus campos
Guarda-rios
Riacho na parte de trás
O arrozal do vizinho
Os campos do vizinho
Abutre de cara cinzenta
Coruja
A casa do vizinho
Para o Meu arrozal
O arrozal do vizinho



[Kabocha no Campo das Maravilhas]
24, 42, 60, 74, 88, 102, 108

Posfácio
109

ZZZ

zaa
zaa
zaa

Aventura 1

Visitante na chuva

Tinha alguma coisa arranhando a parede.

Skrch
Skrch
Skrch

Num certo dia

zaa
zaa

O que é isso?

SHHFT

Será que é um urso!?

Um animal?

ガリガリガリガリ

Arranha Arranha Arranha

キシャシャシャシャ

...foi embora?

!

zaa zaa zaa

Arranha...

Está embaixo do chão!

Arranha Arranha Arranha

Está tentando cavar um buraco?

Arranha Arranha Arranha Arranha Arranha

deve fugir, se eu assustar ele...

...o que eu faço?

Mesmo que seja um urso,

Para, Kabocha, para com isso...

THUD

Arranha Arranha Arranha

Arranha Arranha Arranha

Mas Kabocha também pode pular nele...

Arranha Arranha Arranha

ザザザザザ...

zaa zaa

Mas pode virar uma grande bagunça se ele sair correndo feito louco dentro de casa...

Arranha Arranha Arranha

zaa zaa zaa

POW!

POW! POW!

É um buraco bem pequeno...

Na manhã seguinte, fui timidamente dar uma olhada.

Parece que o que quer que tenha sido, fugiu.

Mas, aparentemente, os ursos se rastejariam em buracos pequenos assim.

Acho que não era um urso...

O que será que era...

lambe lambe

Eu também vejo guaxinins e texugos o tempo todo.

Soube de uma raposa que vivia na casa quando era vazia.

Mrrnn

Aventura 2

Num dia de outono

Ah.

Num dia de outono...

Ela está bem longe...

É a Kabocha... né?

ｶﾊﾊﾊ ﾊﾊ ﾊﾊ

É a primeira vez que vejo ela andando por ali...

...Kabocha?

Vai ver ela estava naqueles bosques?

Espere, hã?

Agora

Hã, Mas...?

3 segundos antes

Quê...?

Nyaa!

Eles são seus clones das sombras?

Você está se teleportando?

SEM CHANCE

Kabocha!?

Nyaa!

Talvez os gatos calicos de rua por aqui tenham se juntado, mas...

eu não tinha mais certeza de nada.

Depois de ter me enganado com o que eu vi,

a verdadeira Kabocha, né?

Você é...

Aventura 3
As Aventuras da Kabocha

TA TMP

TA TMP

TA TMP

Ela me faz acariciá-la.

Você deve achar que isso é totalmente rotineiro.

カリッ CRUNCH カリコリ CRUNCH

ガラガラ

Então quer comida.

Crroak

eu vou pisar em você se você dormir aí.

Kabocha passa a tarde dormindo dentro de casa.

chamando por mim de cima das árvores,

Nyaa

Eu sei que você tá me dizendo para ir até aí, mas...

んあ？
Na?

Caçando caranguejos de água doce,

Mas às vezes

Kabocha?

ESPINAFRE

Ei, eu acabei de plantar algo aí...

BOSH

ou atrapalhando o meu trabalho nos campos.

Eu já tinha visto ela saindo da floresta antes, então...

Nyaa

No início isso me deixou extremamente preocupado.

Tem dias inteiros em que eu não vejo ela de jeito nenhum.

カボチャ
KABOCHA!

Tenho certeza que ela deve estar indo para as montanhas.
...
FLASH

WHIRL

GWAARK

CHOMP

Tch

GRAAA

!

MAL-DITO!

BOING

BOING

BOING

ひょい！

ひょい！

ひょい！

CRACK

Heh

THUD

!

LAMBE

LAMBE

LAMBE

BOQUEJO

ESTALA

ESTALA

THUD

WHUD

ZETTAI

SHING

SHING

WHUD

GWAH

thwak

VOCÊ É TÃO INCRÍVEL!

KABO-CHA!!

Você estava tremendo de tanto frio:...

Naquele dia chuvoso

Miau

Miau

GROOAR

NEKOO

Espero que você volte sã e salva novamente hoje...

Mas não exagere, cuidado para não se machucar.

Mas agora você cresceu e ficou bem forte.

Tenho certeza que você está tendo aventuras incríveis nas montanhas de novo hoje...

Ahh, estou ficando um pouco preocupado...

A CASA DO VIZINHO

Mas passa o dia inteiro dormindo.

Deve estar se divertindo muito,

Vê só aquilo, é aquela gata de novo.

PURR PURR

Fim

Adventure of Kabocha

Daisuke Igarashi presents

Kabocha no campo das maravilhas

Aventura 4

A tripla batalha de Kabocha!

O que ela está fazendo?

Ah!

...

Numa certa manhã, Kabocha estava em cima de uma castanheira dos fundos.

era um esquilo que estava agarrado ao seu tronco.

O alvo que Kabocha estava atrás

VS.

ESQUILO!

enquanto contornava a lateral da árvore.

O esquilo estava tentando se mover para um galho além do alcance da gata

Mas o esquilo estava embaixo da gata...

Ele tentava encontrar uma janela de oportunidade para passar pela gata.

O esquilo estava calmo e recolhido mesmo no tronco vertical.

e parecia impaciente.

Kabocha não se mexeu do galho,

Por que ele não cai no chão e foge?

...

...

Ah!

KLAK KLAK KLAK KLAK

VSSH

Em uma árvore, o esquilo se mostraria superior,

Então, talvez, se esse for o caso...

Miaau

entretanto, se ele descesse ao chão, seria incapaz de se igualar a velocidade da gata.

swfsh

O esquilo já sabia de tudo isso.

Talvez tenha sido apenas uma brincadeira com ela desde o início.

Sorri

VS. RAPOSA!

SNIP

Eu estava cortando minhas unhas dos pés no banco do jardim quando...

HM? O que foi?

!

...Kabo-cha?

...Tem algo ali?

Ah,

ela fugiu!!

shff

Ah, uma rapo-sa...

DASH !!!

Uma derrota por W.O. devido a um não-comparecimento!

Lamen-tável...

VS. COBRA-DE-ÁGUA-DE-COLAR!

HSSS
ニュ〃

HISSS
ニュ〃

WOOOSH
ニュ〃

EEK!
きゃあ

Tem víboras por aqui!!

Meu Deus, por favor, não!

Não lute com a cobra!

Mmmn

Nnnhhhmm

As maravilhosas
aventuras
da Kabocha
continuam!!

Aventura 6

Kabocha VS. Eu

De uma olhada nisso, Kabocha!

Cerca de um ano após eu ter começado a viver assim...

Quando ficava entediada, ela subia em cima de uma árvore ou do telhado...

Kabocha aprendeu um jeito de me fazer vir brincar com ela.

Quando nos mudamos para a montanha pela primeira vez, parecia que ela precisava desesperadamente da minha ajuda, e eu ia e salvava ela sempre.

E ela chorava como se estivesse extremamente assustada com alguma coisa.

Ela tá nessa de novo...

Mas uma vez, eu a vi descer normalmente sozinha da cena do crime,

e então eu percebi que ela estava apenas fazendo cena para tentar atrair minha simpatia.

Ela só está brincando comigo...

É uma batalha de vontades.

Assim que ficar com fome, ela vai descer.

Miau Miau

Vou apenas ignorar ela. Eu preciso ensinar uma lição para ela.

Hoo Hoot Horo Horo Hoo

Miau Miau

Ela está aguentando mesmo...

...Ah!

É uma coruja...

Kabocha, cuidado!

Será que...!?

MIA

MIAU

Kabocha...

Kabocha!

que eu perdi a batalha...

E foi assim...

Graças a Deus que você está bem...

Kabo-cha!!

Miaau

e eu poderia subir para o telhado sempre um pouco mais rápido.

Depois disso, eu podei os galhos da árvore para que fosse mais fácil de subir.

Geeei, Kabocha.

No cultivo de pepinos usamos redes para que as vinhas cresçam em torno.

Aventura 6

Campos de pepino

ela se esgueira até mim...

Quando a minha Kabocha quer se divertir um pouco,

dá um toque e sai correndo abestada.

HIII DASH

Kabocha!

TAP

Eu brinco com você depois.

Sshh Sshh

Isso é perigoso! Estou usando uma foice, poxa... Preste mais atenção!

ATTACK

Nya!

SQUEEZE

ビ

!

FWWSHP

A Kabocha estava em pânico se remexendo nas redes dos pepinos, que logo iam...

Kabocha!

Nyaaa!

RUSTLE

Ah! Sua tonta.

Nya!

Qual é, me ajuda um pouco aqui...

Quietinha, quietinha...

Hisss

Ei, pare!

Não se mexa! Seu pescoço ficará mais enroscado ainda!

NYAAAA

Se eu não tivesse aqui numa hora dessas...

Isso me deu um baita susto.

" RUB RUB

Isso foi perigoso, sabia?

Parece que você não se machucou.

PRRWW

Nyaa

...Será que ela entende essas coisas?

scratch scratch

UAAAH

Por causa disso, acabei erguendo as vinhas dos pepinos para que nenhum gato consiga se prender nelas novamente.

Espero que outros também tomem esse cuidado.

Adventure of Kabocha

Daisuke Igarashi presents

Kabocha no campo das maravilhas

Aventura 7

Especialista

Até o momento em que viemos às montanhas, Kabocha nunca tinha se aventurado fora de casa, então achei que ela não ia se adaptar muito rápido, mas...

se perdeu dentro de nossa casa.

Certo dia, um pica-pau verde japonês

Há um monte de buracos nas paredes do barro de casa.

Ah!

FWIP

HM?

BAM

Ele bateu no vidro da janela.

FLAP

Ele vai acabar se machu-cando!

FLAP FLAP FLAP

Agora não é hora de ficar voando à toa...

Preciso tirá-lo daqui!

Ah...

Nyaa!

!

A Kabocha ali acabou de voltar para casa!

FLAP
FLAP
Wah!
Woah!
CRAASH
Ei!
SLASH
Pare com isso agora!
THUD
THUD
VUSHHH
Abri a janela! Saia daqui, rápido!

FLAP

FLAP FLAP

Upa.

Nyaa

...Acho que ele não se feriu.

Tá tudo revirado aqui, apesar de que o pássaro também teve culpa nessa história.

Lick Lick

Caramba... Da próxima vez que isso acontecer, preciso garantir que o bicho saia rápido de casa.

chirp
chichichi
chirp

E então, alguns dias depois.

Hm...

O som está vindo de fora?

chichi
chichirp

Hmm...? Um pássaro está piando?

chichirp

Preciso tirar ele daqui antes que a Kabocha perceba!

Ah!

FLAP FLAP FLAP

Não, está aqui dentro...

Kabocha!

JUMP

Hisss
hkssssh
kssshh
ksh

Ahh!

DASH

JUMP

DASH

BAM

SMACK

ela matou o
bicho na hora!!

Eita,

Você me impressionou, minha visão de você mudou completamente.

Kabocha, você é incrível...

Ah! Ela tá comendo!

NHAC

...

a alimentação dela sempre foi na base da ração...

Ela costumava ser uma mocinha recatada,

CRUNCH CRUNCH

Além das penas que ela deixou pra trás,

É isso o que chamam de instinto animal...?

e mesmo assim ela sabia que aquele pássaro era comestível, mas como?

crunch crunch

crunch crunch

...

tatatata

tmp tmp tmp

Espera, você vai ficar bem? Será que não vai ter dor de estômago?

ela comeu o bicho por completo, bico, pés e todo o resto incluso.

mnnnyah

que o talento de "caçadora de pássaros selvagens" dela começou a florescer!

Agora que lembrei disso, deve ter sido nesse momento

drip drip

Aventura 6 Guardiã

Em um belo dia,

Yixe!

havia uma cobra bloqueando a estrada.

É meio grande... Deve ser uma cobra-do-campo.

Eu acho que ela estava se banhando no sol.

Com sua licença...

por isso, geralmente, eu dou espaço para que elas passem.

Eu acho elas tão impressionantes que até as considero como guardiãs dos campos de arroz,

Se a Kabocha encontrasse alguma delas seria um problemão.

Desculpa o incômodo.

eu tento fazer com que saia do lugar.

Mas quando uma aparece tão perto de casa,

Me desculpa, mas...

Mas temo que isso poderia lhe dar confiança para tentar lutar contra uma víbora, então...

Cobras-do-campo não são venenosas, então a Kabocha ficaria bem mesmo se brigasse com alguma delas.

provavelmente seria culpa minha.

caso algum dia ela ataque uma cobra, a razão disso

Nya?

É PERIGOSO, VIU?

Eu gostaria de ensiná-la a não chegar perto de cobras, mas...

!

Olhe, Kabocha, é uma fita!

Quando ela ainda era um gato doméstico na cidade...

Pegue!

Nyaa

Venha!

Nya Nya!

Wee!

Nya

!

=3O
slither

De que outra forma seria possível desenvolver as habilidades felinas dela naquele quarto minúsculo...?

nya nya Nya nya nya! nya

SHFF SHFF

Qual é... para com isso...

Nya!

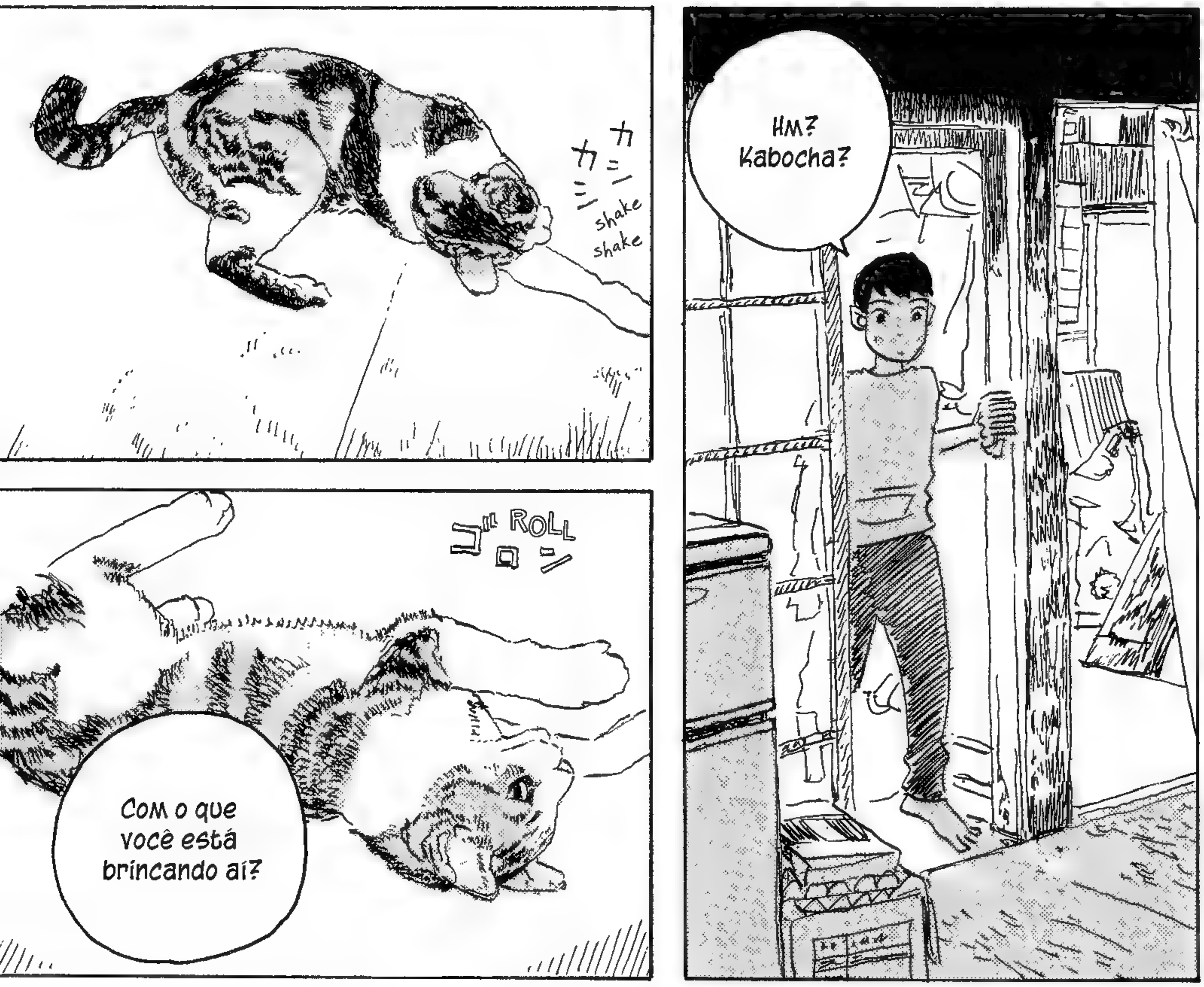
BAM

...

Oh, guardiã dos campos, se possível, garanta que a Kabocha não se encontre com nenhuma víbora por aí...

Aventura 9

Ratos



havia um filhote de rato se contorcendo e chorando, emitindo o que mal pode ser considerado um chiado.

squeak squeak squeak

UGHH...

Quando olhei atentamente,

Hmmm, mas isso não é ruim, os ratos são inimigos do arroz, afinal. Boa garota.

Ela comeu...

NHAC

CRUNCH CRUNCH CRUNCH

sempre que os passos dela soavam desse jeito...

TUF TUF TUF TUF TUF

E depois disso...

Esse foi o primeiro rato da Kabocha.

GNAW GNAW

Nya

para então, propositalmente, começar um pega-pega bem na minha frente.

Acho que ela fica mais confortável brincando com ele aqui...?

era porque ela havia pego um rato, e pretendia trazê-lo ainda vivo,

TAP TAP

Ah, eu sabia...

Ela sempre me dá esse olhar, também.

CRUNCH CRUNCH RIP CRACK

E então, após atormentá-lo por um tempo...

...

Ele deve estar petrificado de medo ou ferido.

Não está se mexendo nem um pouco.

Mas, na maioria das vezes, os movimentos dos ratos são bem cautelosos.

Vou enterrar ou queimar os restos.

A limpeza sobra pra mim.

scrub scrub

ゴシ ゴシ

Já está satisfeita, vossa majestade...?

mas, gradualmente, ela começou a deixar de lado as entranhas dos ratos.

Inicialmente ela os comia sem deixar nenhum rastro para trás,

Devem haver algumas partes que não têm um gosto muito bom.

...

Ela costumava fazer essa cara de desgosto.

Ei!

E vez ou outra eles se enfiam no espaço entre as estantes e escapam.

Nya

Algumas vezes ela pega vários no mesmo dia...

Mais um?!

Sqee

É por isso que eu não gosto muito de ratos.

GAHK

GAHK

GAHK

Isso deve ser porque ela está comendo a ração dela e lanchando uns ratos além do que deveria.

Outras vezes ela acaba botando um deles pra fora.

Mais limpeza para fazer...

tap tp tp tp

Quando a Kabocha aponta suas orelhas para o chão, acredito que seja para...

Mas a Kabocha é fascinada por eles.

...

Adventure of Kabocha

Daisuke Igarashi presents

Kabocha no campo das maravilhas

Aventura 10

A história de como eu a adotei

Nii! Nii! Nii! Nii! Nii!

Os olhos dela nem estavam abertos...

É uma filhote.

Nii! Nii! Nii!

Se eu começar a cuidar dela, não vou poder viajar quando eu quiser.

Nii! Nii!

Eu não tinha intenção de ter nenhum animal de estimação.

Temia que algo assim iria acontecer...

Nii! Nii! Nii!

com aquele corpo pequenino, é mais que certo que logo ela ficará sem forças...

Se ela continuar chorando desse jeito...

Nii! Nii! Nii! Nii!

Mas parece que eles não vêm...

Os pais dela virão buscá-la em breve, com certeza...

Aguente firme até lá!

Nii! Nii! Nii!

Se eu adotá-la, minha vida ficará amarrada pelos próximos 10 anos.

Não, não, espera, estou me deixando levar pelo momento...

Nii

Nii

Nii

Nii

e também está tão frio...

Nii! Nii! Nii! Nii!

...

Nii! Nii! Nii! Nii!

...Pelo menos vou dar um jeito de protegê-la do vento...

Nii!

Nii!

Nii!

Nii!

O que eu deveria fazer...?

Se acalme...

Deixa eu pensar um pouco...

...

Essa cobertura vai acabar espantando os pais dela, e por causa disso eles podem desistir de vir pegá-la...

Droga, isso não serve!

Nii!

Nii!

Nii!

Nii!

E então, eu a adotei.

(Escolhi o nome Kabocha pouco depois.)

Enrolei uma garrafa d'água quente em uma toalha.

Agora você não vai mais sentir frio.

...Oh, ela tá bebendo!

Vou dar só um pouquinho pra ver se ela se acostuma. Não quero irritar o estômago dela.

Agora sobre como alimentá-la... Acho que consigo se eu diluir um pouco de leite desnatado na água e dar pra ela através de um tecido.

Agora, pensando bem, creio que desde o momento em que encontrei a Kabocha...

Nii!

Volto já!

Beleza, eu realmente preciso de um livro sobre como cuidar de filhotes.

eu já tinha perdido pra ela.

Aventura 11

Linguagem Felina

Mesmo que não tenha motivo.

nya

nya

nya

nya

nya

E ela mia quando desce as escadas

PIT

PAT

PIT

Ela sempre fala isso quando me chama.

Nyaa

Mas...

Vem aqui, Kabocha.

?

Então será que ela entende palavras humanas em algum nível?

Ela só esteve rodeada por humanos,

Por que será?

Qual é, Kabocha!

Parece que ela nem sabe que seu nome é Kabocha.

Nya
nya
nya

GNAW
GNAW

Nyaa

Nyaa?

Nyaa

...

Nya

Nyaa

Nyaa

Sempre que
eu chamo ou falo
com a Kabocha,
eu estou sempre
miando!

Ah!

É assim que eu cumprimento também.

Nyaa

Agora que eu parei para pensar, toda vez que eu vejo outro gato por aí,

uma língua de gato que eu criei?!

Isso quer dizer que a Kabocha fala...

Nyaa

Eu devia falar usando apenas palavras humanas mesmo...

Desculpa, Kabocha.

?

Ela é mesmo uma gata.

OU MELHOR, ERA SÓ IMITANDO O MIADO DOS GATOS.

Aventura 12

Pata de Gato

Lambe

Lambe

Tem um ditado que diz...

"Estou tão ocupado, eu não me importaria se um gato me desse uma pata".

Por exemplo, tem muita coisa a ser feita para se preparar para o inverno! Colher arroz dá uma trabalheira.

Mas eu não preciso que um gato me dê uma pata!

Mastiga

Mastiga

Tem tanta coisa a se fazer.

Montar os escorredores, deixar o arroz secar.

Você Picaria no Meu caminho!

É melhor você não vir aqui!

Ter um gato atrapalhando eu andar seria um incômodo, na verdade.

YAWN

cortar lenha.

Debulhar, polir o arroz, preservar a casca,

colher os legumes para estocá-los...

Hoje o dia foi cansativo...

Ughhh.

Mmmm

Nya

Ah...

Nesse lugar.

Isso!

MASSAGEM MASSAGEM

PRESSIONA

Ah, bem aí!

Por favor, Kabocha!

Só mais um pouquinho!

Você já está indo?

Huh?

Adventure of Kabocha

Daisuke Igarashi presents

Kabocha no campo das maravilhas

Nya

Nya

Nya

Aventura 13

Kabocha Vs. Eu parte 2

Nya

Ela percebeu que enquanto ela me chamar, eu vou sempre acabar indo.

Nya

Kabocha está me chamando.

Você está se achando muito...

Nya

Nya

Ela acha que eu vou sempre ir e pegar ela...

Eu estava subindo no telhado cinco ou seis vezes por dia para buscá-la. Subindo e descendo, subindo e descendo.

Nya

Eu mimei ela demais.

Além disso, e se eu me machucar fazendo isso, você consegue pensar o quão idiota eu pareceria?

Muito idiota!

Eu não vou descer você daí, não importa o que aconteça!!

Pois bem, agora eu estou ocupado...

E eu não vou te mimar dessa vez.

Nyaa

Nyaa

Está ventando também...

Oh, ela parou de miar.

tabisca tabisca

Nyaa

Nyaa

Está tão gelado hoje...

Mrrhn

Acho que vou ligar o aquece-dor.

Hoje eu dei uma lição nela.

Ela deve ter descido sozinha.

É uma nevasca! Bem que eu pensei que estava muito frio...

Uau, está nevando!

Kabocha...

...

CLIQUE

Ela não está...

O que você tá fazendo? Você vai congelar aí em cima!!

HWOOOO

Ah, Kabocha!

Kabochaaa!

Nem preciso dizer que eu arrisquei minha vida subindo naquele telhado escorregadio para salvá-la.

...

Aventura 14

Já Que Eu Sou Seu Dono

Quando finalmente parou de nevar um pouco...

Kabocha!

Minha gata Kabocha ficou um pouco animada.

Nya

E da árvore...

E quando ela fica animada, ela sobe nas árvores.

PEGA

TATONK

Ela pula para o telhado.

Ah, Kabocha sua boba!

Fica escorregadio quando está molhado!

!

SLIP

Nyaa...

ARRANHA

Nyaa

Nyaa

Nya...

...eech

Kabocha,

Aguente firme, eu vou pegar a escada...

...

TAP

Ah!

!

...

K-Kaoo-chiã...?

UMM...

Lambe

Lambe Lambe Lambe

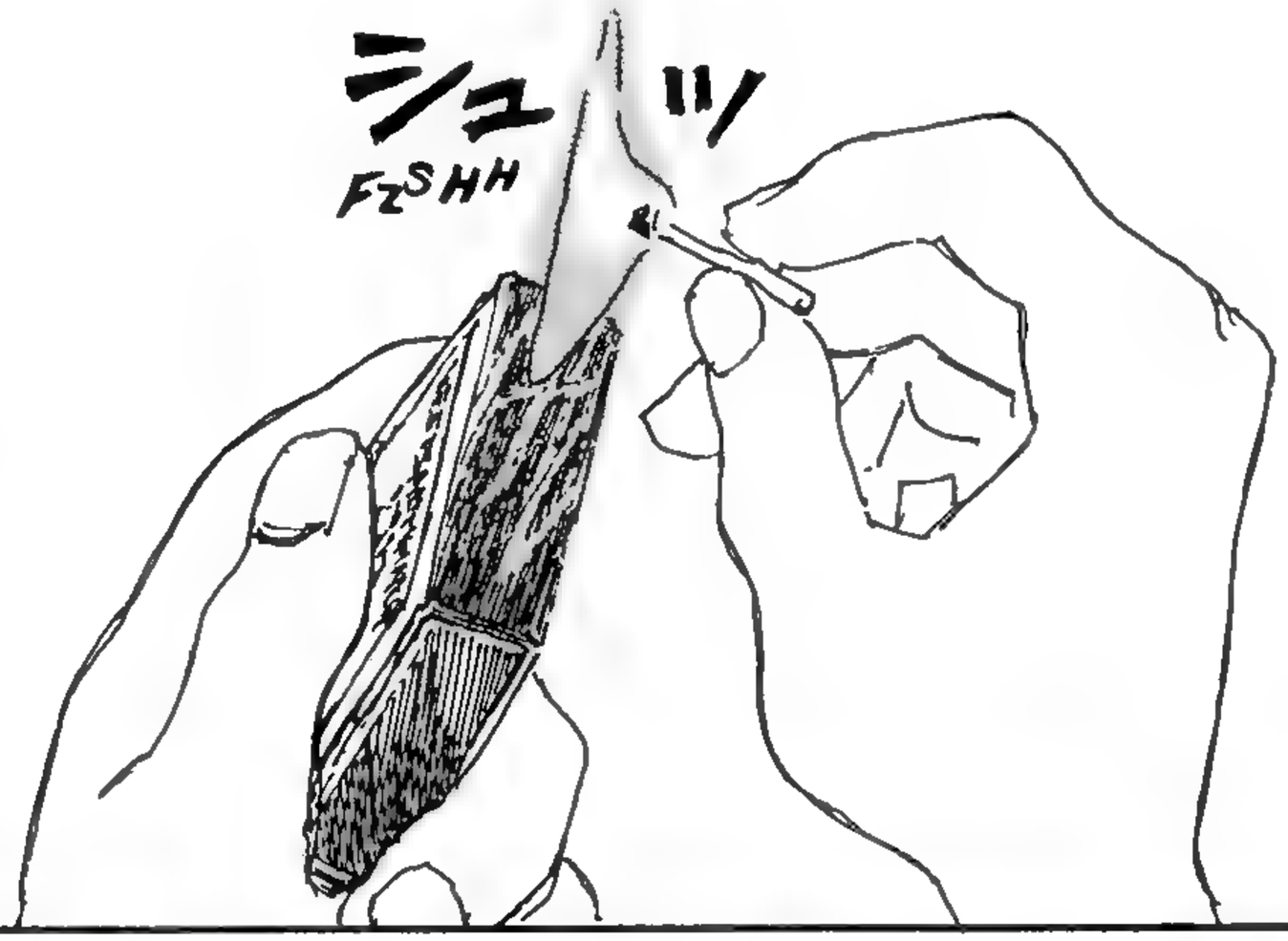
Eu decidi fingir como se não tivesse visto nada para que ela não fique envergonhada...

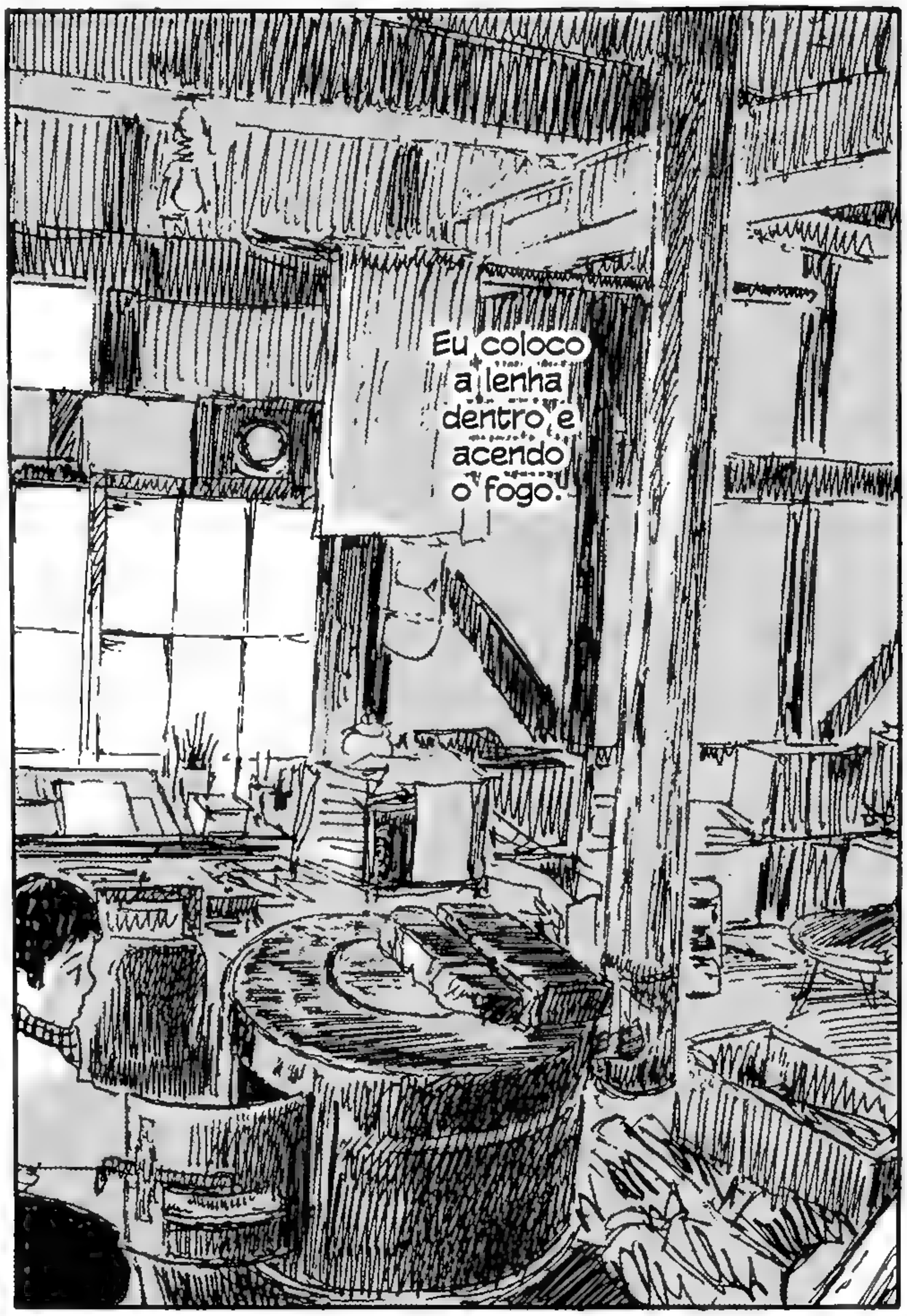
Já que eu sou seu dono.

Bem, acho que eu vou buscar um pouco de lenha...

ELA TÁ AGINDO COMO SE NADA TIVESSE ACONTECIDO?

Minha casa tem um aquecedor à lenha.





...

ROA AAR

PULA

Você não tá pensando em...

Woosh

Sai daí, sua boba!

Eu acho que não está tão quente ainda.

Ela é idiota?!

Uwah!!

...!

Mas é claro que eu dei um longo sermão sobre isso. Já que eu sou seu dono.

Eu olhei as solas das patas dela mais tarde e felizmente nada aconteceu.

Kabocha ainda vai muito lá fora, mesmo quando está nevando.

PLOP

!

FWUMP

WUMP

PLOP

PLOP

PLOP

PLOP

Quando eu escutei o som da neve caindo do telhado,

Tut tut tut

Nyaa

Oh.

...

Kabo-cha...?

Eu fiquei preocupado se a Kabocha tinha sido soterrada pela neve ou não...

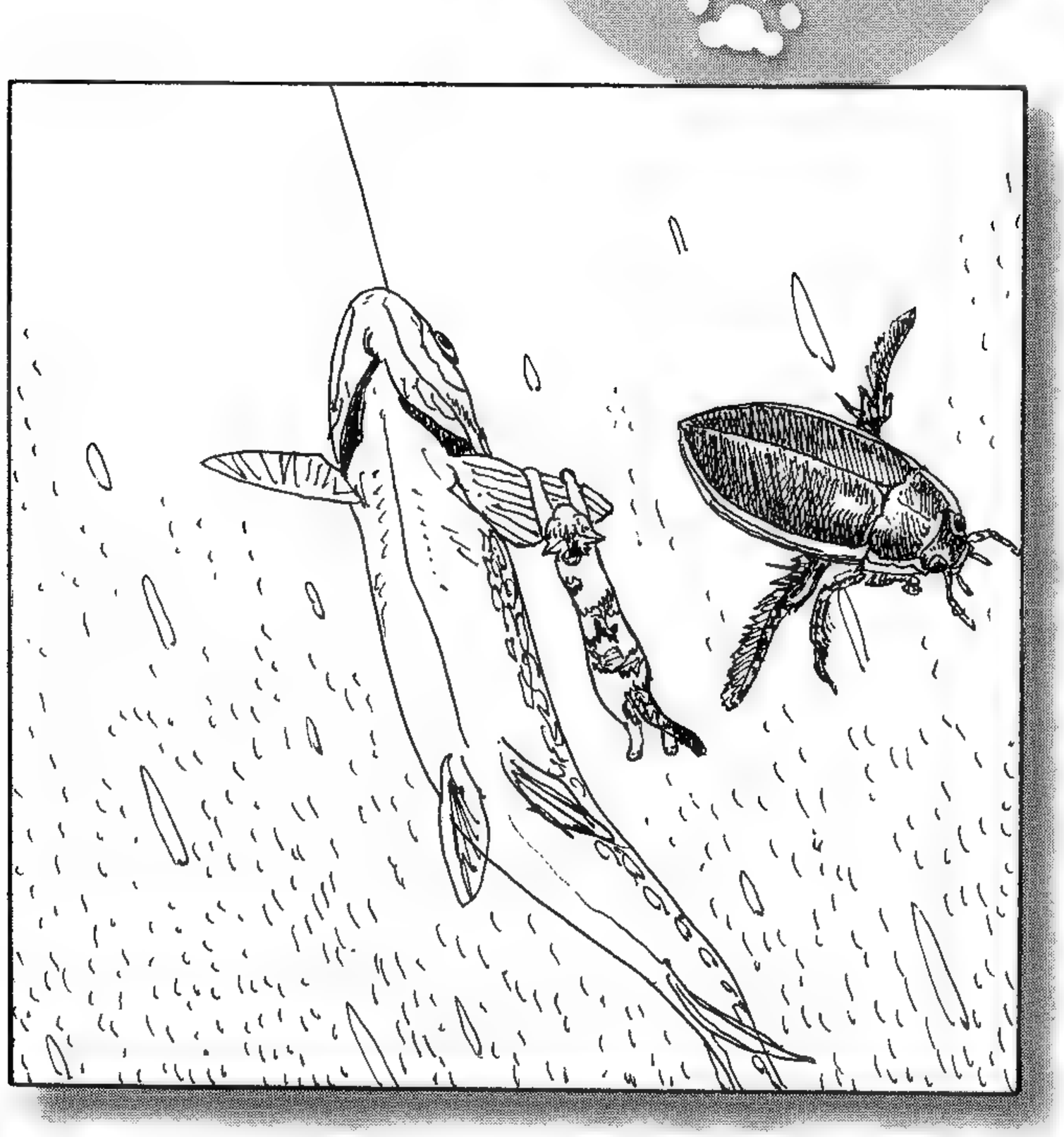
Purr purr

Já que eu sou seu dono.

Adventure of Kabocha

Daisuke Igarashi presents

Kabocha no campo das maravilhas



Quando os raios de Sol da primavera nos alcançaram...

Aventura 15 Visita de Primavera

E conforme esquentava, os caminhos da montanha,

os campos de arroz,

A neve ao redor das árvores começou a derreter.

e as áreas em volta da casa foram cobertas por terra molhada encharcada da neve derretida.

Nyaa♪

Nyaa

トテトテ
TROT TROT

Espera aí, vou pegar uma toalha...

Você vai pegar um resfriado!

Nyaa

Caramba, Kabocha! Você tá coberta de lama!

Nyaa

trot trot

Você não vai...

Nyaa

Ei! O que foi?

Kabocha, esse é o meu manuscrito!

BALANÇA

BALANÇA.

WAHHH!

Eu já vou te limpar, então vê se fica quieta.

Mesmo assim, a primavera...

Arghh...

Nyaa

É uma época feliz.

Nyan♪

Arranha
Arranha

Aventura 16 Inimigo Natural

Eu acordei com um gato choramingando pela manhã.

UNAAA

ELA É TÃO BARULHENTA...

Durante a primavera passada nas montanhas do nordeste...

NYAOOO

Ou talvez um urso!?

ELA ESTÁ TENTANDO INTIMIDAR ALGUMA COISA? ALGUM BICHO ENTROU AQUI? UM GUAXINIM OU ALGO DO TIPO...?

NYAOOOOO

KABOCHA CONSEGUE FAZER BARULHO QUANDO QUER...

HMPF.

...

Nyaa

Ele parece um pouco com Kabocha.

Oh, é só um gato?

Espera... É a Kabocha!

Nyaa

NYAAAAAAAAAAA

Ele é grande!!

Então, quem diabos é você?

Vai embora, xô, xô!

Stomp

Esse é o oposto do que você deveria fazer!

Por que você tá perseguindo a Kabocha!?

?

E nunca mais volte!

Ah! Ele tá mijando nas lenhas!

...

Os inimigos naturais da Kabocha são os gatos.

Nyaa

Você é tão fraca...

Kabocha, ele te assustou?

Nyaa

NYAA

Kabocha foi encurralada no topo da árvore.

Alguns dias depois...

NyAA

NyAO

Você de novo?

Nyaa

NYAA

Vai embora daqui!

Kabocha, você precisa ficar um pouco mais forte também.

Você é uma medrosa.

Nyaa

Esse gato devia viver aqui antes mesmo da gente chegar...

Hum, já está sem comida?

Depois daquilo, aquele gato nunca mais voltou...

ELA DEVE ESTAR FAMINTA.

Mastiga Mastiga Mastiga

Enquanto eu pensava nisso...

Você tem comido mais ultimamente...

Acho que ficou um pouquinho maior.

!

Ei! Quem é você?!

Kabocha, você tem bastante ração para...?

Mastiga Mastiga Mastiga

Ele sempre volta!

MASTIGA

MASTIGA

MASTIGA

Não importa quantas vezes eu expulse esse gato laranja...

MRGH

NYAO

Numa noite, embaixo do assoalho...

MRGG

...

Ei, você precisa mostrar quem é que manda.

KABOCHA REALMENTE NÃO IMPÕE NENHUM RESPEITO AQUI...

Será que ela vai ficar bem? Eu não sei como ela se sentiria se eu me envolvesse em suas brigas...

SERÁ QUE A KABOCHA... VAI REALMENTE LUTAR?

CLANG

NYAWR

NYAWR

THUD

NYAWR

NYA

NYAWR

NYA

NYA

MYA

WRR

!

Ah, Kabocha! Você conseguiu...

TROT

TROT

TROT

TROT

Whoa!

hoot

hoot

...

...Acabou?

Você tá toda machucada!

Kabocha, seu rosto!

Você mandou muito bem.

Mas você fez um bom trabalho.

Que bom que seu olho não foi arranhado...

...

Ela ainda tem uma cicatriz de sua primeira batalha.

Encarando um oponente maior que você de frente...

Você se tornou mais forte.

MASTIGA MASTIGA

Ah, de novo não!

Mas aquele gato laranja continua vindo de vez em quando para comer a ração dela.

Adventure of Kabocha

Daisuke Igarashi presents

Kabocha
no
campo das maravilhas

Nyaa
二十一

Sua primeira caça.

Uau! Isso é incrível.

Mas parece que você vai ficar bem.

A gente pode estar muito afastado aqui...

Era a primeira vez que eu morei nas montanhas.

Ninguém te ensinou, mas mesmo assim você conseguiu caçar?

Deve ser o instinto animal.

Acho que é melhor deixar ir embora, é muito pequeno.

Quer comer sua caça?

Isso foi quando eu senti que poderia lidar com isto de algum jeito também.

...

Para Kabocha, que era uma gata doméstica...

Aventura 17

A Primeira Primavera

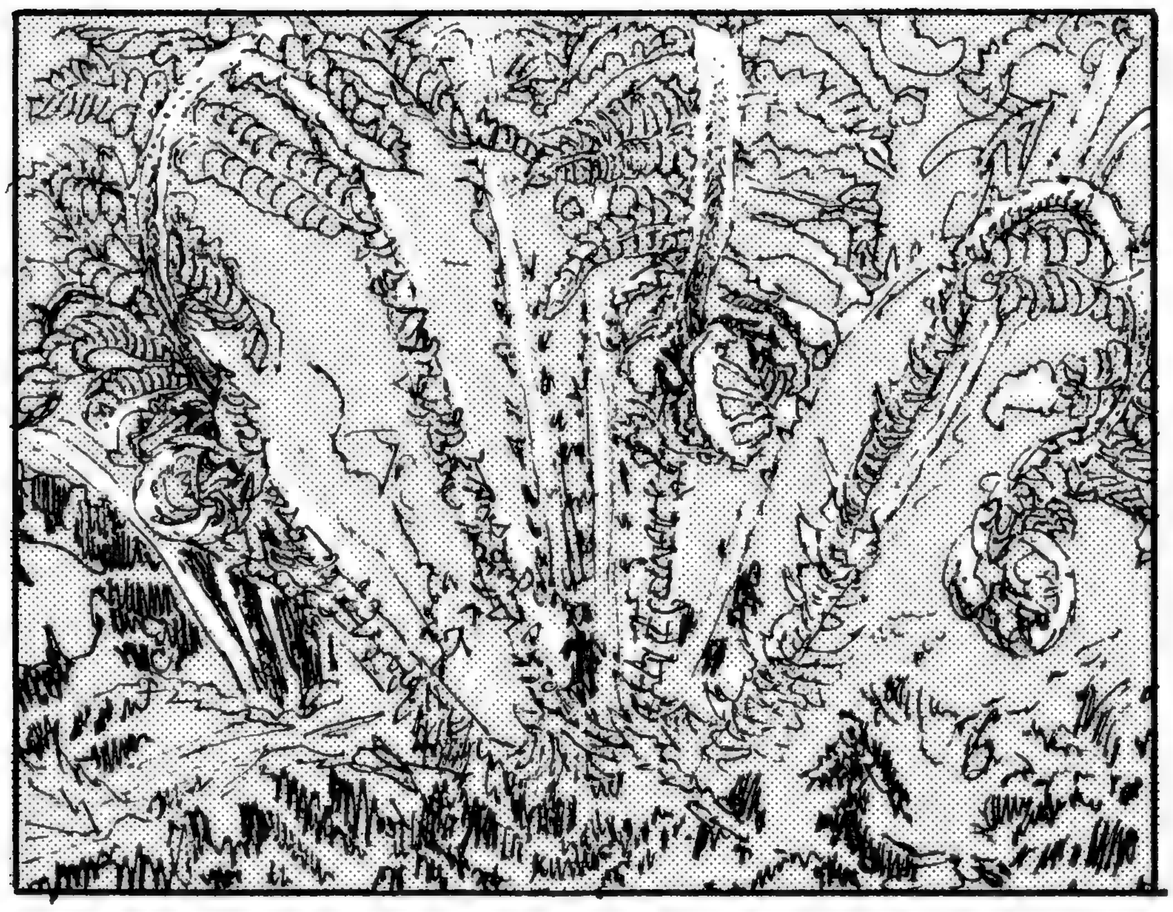
...

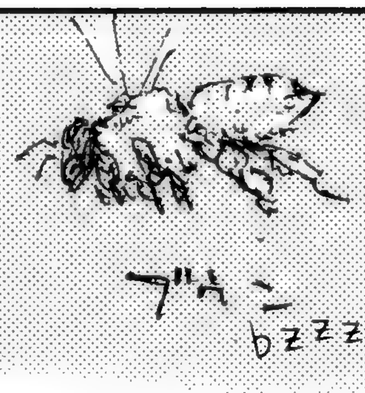
Não fazia nem um ano desde que ela tinha nascido.

Não vá muito longe.

A primeira vez que ela saiu de casa nas montanhas foi numa primavera.

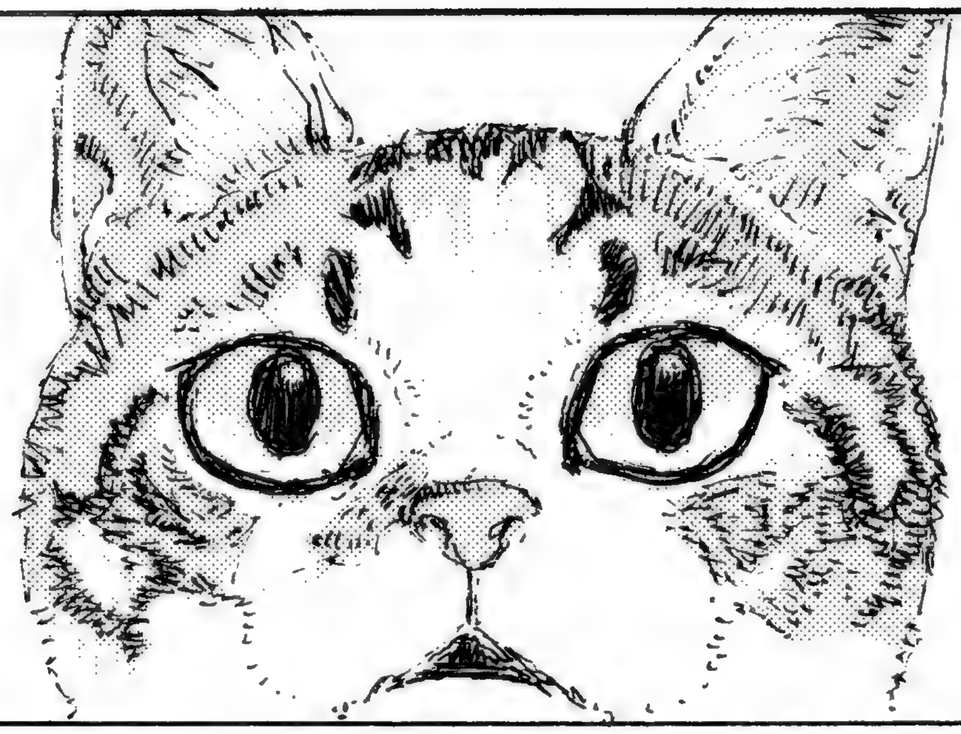
Foi a primeira vez dela nesse tipo de ambiente.





Tinham tantos animais e plantas que ela nunca tinha visto antes.

Que ela nunca tinha cheirado antes também.



Tantos perfumes diferentes

GTUNK

Ou era isso que eu temia, mas...

Ela deve ter entrado em pânico e fugido, nunca mais a verei novamente...

tap

Um ca-ranguejo--de-água--doce?

Huh?

WHOA

Kabocha...

O que é isso na sua boca?

tup tup tup tup

Você achou no brejo lá atrás?

Eu não sabia que tinham ca-ranguejos por aqui.

SCUTTLE

Ah, está vivo!

Adventure of Kabocha

Daisuke Igarashi presents

Kabocha no campo das maravilhas

ATENÇÃO: Este mangá é um projeto feito por fãs, portanto, não temos intenção de lucrar em cima da obra. Agradecemos a todos pela leitura.

Tradução -
SILVER HAWK
THEGB0077
JOW

Diagramação -
GENIS

Preparação de texto -
JOOJ
HIKKI

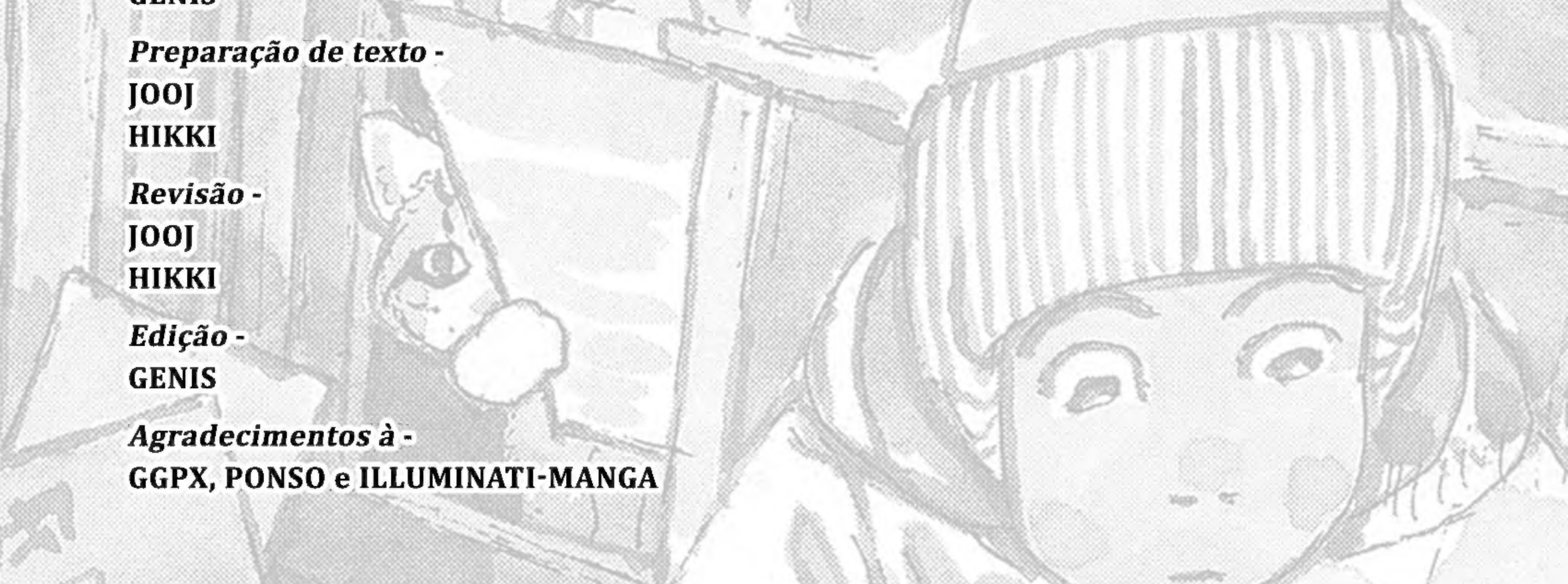
Revisão -
JOOJ
HIKKI

Edição -
GENIS

Agradecimentos à -
GGPX, PONSO e ILLUMINATI-MANGA

KABOCHA NO BOUKEN

DAISUKE IGARASHI



Este mangá é uma obra de ficção. Nomes, personagens, lugares, e incidentes são produtos da imaginação do autor, ou foram usados de maneira fictícia. Qualquer semelhança a eventos, locais ou pessoas, não passa de mera coincidência.

As Aventuras de Kabocha Vol. 01 © IGARASHI DAISUKE / TAKESHOBO CO., LTD.. Originalmente publicado no Japão em 2007 por Takeshobo.

Tradução para o Português (Brasil) — 2021 por:
FUCKILL Fansub

Nos visite em
fksub.blogspot.com/
twitter.com/fkillfansub

FK FANSUB De fãs para fãs, com amor.

JULHO,
2007
五十嵐大介
IGARASHI
DAISUKE

POSFÁCIO

MUITO OBRIGADO
A TODOS QUE ACOMPANHARAM
A AVENTURA DE KABOCHA.
KABOCHA ESTÁ EM UMA NOVA
AVENTURA HOJE TAMBÉM.

BAMBOO COMICS

2007年 8月30日　初版発行(検印廃止)
2007年12月20日　4刷発行

著者／**五十嵐大介** ©Daisuke Igarashi

発行者／**高橋一平**

発行所／**株式会社竹書房**
〒102-0072 東京都千代田区飯田橋2−7−3

電話／**03−3264−1576(代表)**
03−3234−6202(編集)

振替／**00170−2−179210**

装幀／**山崎美生＋Creative・Sano・Japan**

印刷所／**図書印刷株式会社**

竹書房ホームページアドレス
http://www.takeshobo.co.jp/

落丁、乱丁の場合は現物引きかえの上、
当社にてお取りかえいたします。
本書の無断複写・使用は著作権法上での
例外を除き、禁じられています。
定価はカバーに表示してあります。

Printed in Japan 2007

初出／『カボチャの冒険』
「あにまるパラダイス」
2003年12.1号／2004年12.1号／2005年7.1号
2005年12.1号／2006年7.1号／2007年7.7号
「月刊まんがくらぶ」
2005年3月号・10月号／2006年6月号・12月号
／2007年4月号・6月号・8月号
「秋月りす増刊号」
2005年10.1号